

CONCOURS GÉNÉRAL DES LYCÉES

—

SESSION 2022

—

VERSION ET COMPOSITION EN LANGUE RUSSE

(Classes de terminale voie générale et toutes séries technologiques)

Durée : 5 heures

L'usage de tout dictionnaire est interdit

Consignes aux candidats

- Ne pas utiliser d'encre claire
- N'utiliser ni colle, ni agrafe
- Numéroté chaque page en bas à droite (numéro de page / nombre total de pages)
- Sur chaque copie, renseigner l'en-tête + l'identification du concours :

Concours / Examen : CGL

Epreuve : 101

Matière : RUSS

Session : 2022

МАЛЬЧИКИ

— Володя приехал! — крикнул кто-то на дворе.

Вся семья Королёвых, с часу на час поджидавшая своего Володю, бросилась к окнам. Володя стоял в сенях и красными, озябшими¹ пальцами развязывал башлык². Его гимназическое пальто, фуражка и волосы на висках были покрыты инеем, и весь он от головы до ног издавал такой вкусный морозный запах, что, глядя на него, хотелось озябнуть и сказать: «Бррр!» Мать и тётка бросились обнимать и целовать его, сёстры подняли визг, двери скрипели, хлопали, а отец Володи в одной жилетке и с ножницами в руках вбежал в переднюю³ и закричал испуганно:

— А мы тебя ещё вчера ждали! Хорошо доехал? Благополучно? Господи боже мой, да дайте же ему с отцом поздороваться! Что я, не отец, что ли?

Всё смешалось в один сплошной радостный звук, продолжавшийся минуты две. Когда первый порыв радости прошёл, Королёвы заметили, что кроме Володи в передней находился ещё один маленький человек, окутанный в платки, шали и башлыки и покрытый инеем; он неподвижно стоял в углу в тени.

— Володичка, а это же кто? — спросила шёпотом мать.

— Ах! — спохватился Володя. — Это, честь имею представить, мой товарищ Чечевицын, ученик второго класса... Я привёз его с собой погостить у нас.

— Очень приятно, милости просим! — сказал радостно отец. — Извините, я домашнему, без сюртука... Пожалуйста! Наталья, помоги господину раздеться!

Немного погодя Володя и его друг Чечевицын, ошеломлённые⁴ шумной встречей и всё ещё розовые от холода, сидели за столом и пили чай. В комнате было тепло, и мальчики чувствовали, как в их озябших¹ телах, не желая уступать друг другу, щекотались тепло и мороз.

Три сестры Володи, Катя, Соня и Маша — самой старшей из них было одиннадцать лет, — сидели за столом и не отрывали глаз от нового знакомого. Чечевицын был такого же возраста и роста, как Володя. Волосы у него были щетинистые, глаза узенькие, губы толстые, вообще был он очень некрасив, и если б на нём не было гимназической куртки, то его можно было бы принять за кухаркина сына⁵. [Он был

¹ Озябший = *gelé* ;

² Башлык = *grande capuche en laine* ;

³ Передняя = *l'entrée (d'une maison)* ;

⁴ Ошеломлённый = *stupéfait, abasourdi* ;

⁵ Кухаркин сын = *le fils de la cuisinière* ;

угрюм, всё время молчал и ни разу не улыбнулся. Девочки, глядя на него, сразу сообразили, что это, должно быть, очень умный и учёный человек. Он о чём-то всё время думал и так был занят своими мыслями, что когда его спрашивали о чём-нибудь, то он просил повторить вопрос. Девочки заметили, что и Володя, всегда весёлый и разговорчивый, на этот раз говорил мало, вовсе не улыбался и как будто даже не рад был тому, что приехал домой. Он тоже был занят какими-то мыслями и, судя по тем взглядам, какими он изредка обменивался с другом своим Чечевицыным, мысли у мальчиков были общие.]

После чаю все пошли в детскую. Отец и девочки сели за стол и занялись работой, которая была прервана приездом мальчиков. Они делали из разноцветной бумаги цветы для ёлки. Это была увлекательная и шумная работа. Каждый вновь сделанный цветок девочки встречали восторженными криками, даже криками ужаса, точно этот цветок падал с неба; папаша тоже восхищался и изредка бросал ножницы на пол, сердясь на них за то, что они тупы.

В предыдущие свои приезды Володя тоже занимался приготовлениями для ёлки, но теперь он и Чечевицын не обратили никакого внимания на разноцветную бумагу, а сели у окна и стали о чём-то шептаться; потом они оба вместе раскрыли географический атлас и стали рассматривать какую-то карту. — Сначала в Пермь... — тихо говорил Чечевицын... — оттуда в Тюмень... потом Томск... потом... потом... в Камчатку... Отсюда самоеды⁶ перевезут на лодках через Берингов пролив... Вот тебе и Америка... Тут много зверей.

— А Калифорния? — спросил Володя.

— Калифорния ниже... Лишь бы в Америку попасть, а Калифорния не за горами. Добывать же себе пропитание можно охотой и грабежом.

По А.П. Чехову, «Мальчики», 1887

⁶ Самоеды = *peuple indigène de Sibérie*.

I. Version

Traduire la partie du texte entre crochets, depuis « Он был угрюм, всё время молчал » jusqu'à « мысли у мальчиков были общие ».

II. Questions

Répondre aux questions suivantes :

1. Найдите в тексте элементы, которые указывают, что действие происходит зимой.
2. Как семья Королёвых встречает «своего Володю»? Какие реакции вызывает возвращение Володи у родителей и у сестёр?
3. Как вы думаете, понравился ли Чечевицын сёстрам Володи? Почему?
4. Почему Володя и Чечевицын не обращают внимания на то, что происходит в детской? Что они обсуждают?
5. Как вы считаете, как путешествия меняют человека? Аргументируйте примерами из литературы или из личного опыта.